

**МОТИВАЦИЯ СТУДЕНТОВ ИНСТИТУТА МЕЖДУНАРОДНОГО
ОБРАЗОВАНИЯ К ИЗУЧЕНИЮ РУССКОГО
И АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКОВ КАК ИНОСТРАННОГО**

Ю.В. Полякова

Данная статья посвящена исследованию мотивации изучения иностранных языков в вузе на примере студентов Института Международного Образования. Статья базируется на результатах анкетирования, проведенного среди студентов первого курса обучения, изучающих английский и слушателей курсов русского языка подготовительного отделения, изучающих русский язык. Актуальность исследования несомненна, так как, несмотря на необходимость знания иностранного языка специалистами различных сфер деятельности и понимания его значимости, студенты испытывают трудности при овладении иностранным языком.

Ключевые слова и фразы: мотив; внешняя мотивация; внутренняя мотивация; личная мотивация; анализ; повышение.

Актуальность проблемы мотивации при изучении иностранных языков объясняется современными процессами глобализации во всех сферах общественной жизни. В условиях расширения международных связей и сотрудничества России с разными странами возрастает роль межнациональной коммуникации, которая требует знания иностранного языка. Владение иностранным языком открывает доступ к духовному и культурному богатству другой страны, дает возможность непосредственного общения с представителями иных национальностей. На сегодняшний день знание одного, а лучше двух и более иностранных языков – признак хорошо образованного человека, а так-

же необходимая предпосылка для успешного карьерного роста. В связи с этим престиж иностранного языка как учебной дисциплины постоянно растет.

На начальном этапе овладения иностранным языком предполагается период накопления лексических и грамматических навыков, преодоление определенных языковых трудностей. В результате мотивация у учащихся уменьшается или исчезает, пропадает активность, что негативно влияет на обучение. Поэтому мотивацию можно по праву назвать основной движущей силой в изучении иностранного языка и успешном овладении им.

Успех при изучении иностранного языка во многом зависит от того, какие мотивы преследуют студенты в процессе обучения любому иностранному языку. Согласно определению И.А. Зимней [5], «мотив – это то, что определяет, стимулирует, побуждает человека к совершению какого-нибудь действия, включенного в определенную этим мотивом деятельность». Следовательно, «понятие деятельности необходимо связывать с понятием мотива. Деятельность без мотива не бывает» [11]. С.Л. Рубинштейн считает [11]: «Всякое действие исходит из мотива, т. е. побуждающего к действию переживания чего-то значимого, что придает данному действию смысл для индивида». Таким образом, деятельность и мотив взаимосвязаны. Однако важно разделять понятия «мотив» и «мотивация».

Мотивация – основной компонент структуры учебной деятельности. При этом велико значение самой личности как субъекта этой деятельности. В.Г. Асеев [1] отмечает, что мотивационная система человека имеет очень сложную структуру, т.е. «сложную, много-уровневую систему побудителей, включающую в себя: потребности, мотивы, интересы, идеалы, стремления, установки, эмоции, нормы, ценности и т.д. Такая структура мотивированной сферы определяет направленность личности человека, который имеет разный характер в зависимости от того, какие мотивы по своему содержанию и строению стали доминирующими».

Наиболее полным является определение мотива, предложенное одним из ведущих исследователей – Л.И. Божович. По ее мнению [2], «мотив – это то, ради чего осуществляется деятельность. В качестве мотива могут выступать предметы внешнего мира, представления, идеи, чувства и переживания. Словом, все то, в чем нашла свое воплощение потребность».

Исходя из этого, можно утверждать, что, несмотря на разнообразие подходов, мотивация понимается как совокупность систем психологически разнообразных факторов, определяющих поведение и деятельность человека. В данной статье мы будем за мотивацию принимать педагогическое воздействие, т.е. методы и приемы обучения владения иностранным языком, которые стимулируют студента к лучшему усваиванию изучаемого предмета.

Таким образом, *мотивы* – это внутренние побуждения человека, относящиеся к его субъективному миру, поэтому мотивацию трудно вызвать извне. Человек сможет освоить иностранный язык, только если сам будет чувствовать необходимость в этом.

Прежде чем перейти к конкретным результатам опроса, проведенного среди студентов, необходимо разобраться в мотивационной сфере и ее особенностях при учебной деятельности, осуществляемой в ИМО.

Мотивация – это внутренняя движущая сила, которая подталкивает человека на совершение активных действий. Выделяют мотивацию внешнюю и внутреннюю.

Внешняя мотивация вызывается определенными внешними факторами, людьми или обстоятельствами. Пример внешней мотивации – это учеба в вузе. Студенту не остается ничего другого, как штудировать лексический и грамматический материал, в противном случае он не сдаст экзамены. Такая мотивация быстро проходит, как правило, после исчезновения вызвавшего ее фактора. В случае со студентом после сдачи экзамена он быстро забывает информацию как ненужную, так как с самого начала у него была психологическая установка на сдачу экзамена, а не на применение полученных знаний в реальной жизни. Внешняя мотивация неэффективна, так как при отсутствии внутренних стимулов человек делает минимум того, что от него требуется. Кроме того, она зачастую вызывает психологический дискомфорт и стресс.

Внешняя мотивация может быть обусловлена следующими внешними обстоятельствами:

- мотивом достижения, который вызван стремлением человека достигать успехов и высоких результатов в любой деятельности, в том числе и в изучении иностранного языка. Например, для отличных оценок, получения диплома, сертификата и т.д.;

- мотивом самоутверждения – это стремление утвердить себя, получить одобрение других людей. Человек учит иностранный язык, чтобы получить определенный статус в обществе;

- мотивом идентификации – это стремление человека быть похожим на другого человека, а также быть ближе к своим кумирам и героям (например, чтобы понимать тексты песен любимой группы);

- мотивом аффилиации – это стремление к общению с другими людьми. Человек может учить иностранный язык, чтобы общаться с друзьями-иностранцами;

- мотивом саморазвития – это стремление к самоусовершенствованию. Иностранный язык служит средством для духовного обогащения и общего развития человека;

- просоциальным мотивом, который связан с осознанием общественного значения деятельности. Человек изучает иностранный язык, потому что осознает социальную значимость учения.

Что касается внутренней мотивации, она возникает в человеке как результат собственных мыслей, стремлений, потребностей, эмоциональных переживаний. Из них вырастает осознанная внутренняя необходимость совершения определенных действий и достижения конкретных результатов.

К примеру, решение изучать иностранный язык может созреть у человека во время туристической поездки, когда он не может объясниться с местными жителями. Этот вид мотивации связан с самим предметом, например, человеку нравится сам иностранный язык, нравится проявлять интеллектуальную активность. В таком случае учебная деятельность сопровождается позитивными мыслями и эмоциями.

Помимо указанных выше групп мотивов, выделяется также другой ряд мотивационных факторов, влияющих на выбор иностранного языка:

1) фактор географической близости и территориальной распространенности языка. Нередко студенты выбирают для изучения иностранный язык приграничной страны, поскольку территориальная близость зачастую обуславливает наличие экономических, туристических и других контактов между странами. Кроме того, территориальная распространенность языка повышает его актуальность в глазах учащихся;

2) противопоставление «легкий/трудный язык». Нередко учащиеся выбирают для изучения наименее трудный язык, требующий меньших интеллектуальных и временных затрат. Однако, как ни парадоксально, трудность иностранного языка также нередко служит стимулом его изучения: учащиеся при этом изучают язык, как они сами объясняют, для «тренировки памяти и мозга», это повышает их «интеллектуальность» в глазах сверстников;

3) ситуация на рынке трудоустройства. Зачастую основной целью изучения иностранного языка становится получение хорошей работы (подобная ситуация наблюдается сейчас повсеместно с английским языком и русским языком);

4) особо следует отметить такой мотивирующий фактор, как образ страны изучаемого языка.

Теперь обратимся к результатам опроса студентов, проведенного с целью установить, какие мотивы движут ими в изучении иностранного языка. В анкетировании принимало участие 78 человек – студенты группы ИМО-105 и слушатели курса русского языка (группы Хэйхэ 1–5). Им предлагалось ответить на 7 вопросов, выявляющих основные мотивы студентов к изучению иностранного языка. Все вопросы содержали варианты ответов. Кроме того, студентам предлагалась возможность написания своего варианта ответа.

1. Если бы вы смогли распоряжаться свободным временем, то сколько времени вы уделили бы изучению иностранного языка в течение дня?

2. Изменился ли ваш интерес к изучению языка с тех пор, как вы начали заниматься им в России?

3. Под влиянием каких обстоятельств может возникнуть у вас интерес к изучению иностранного языка?

4. Что, на ваш взгляд, оказывает большое влияние на повышение мотивации в изучении иностранного языка?

5. Что способствует повышению интереса к изучению иностранного языка на уроке?

6. Какие убеждения вам помогают изучать иностранный язык?

Одним из основных вопросов являлся «Зачем вы изучаете иностранный язык в университете, в Институте Международного Образования?». Студентам предлагались один или несколько вариантов ответов из десяти предложенных. В анкете предлагались следующие варианты ответов к данному вопросу:

1. Это престижно.
2. Чтобы чувствовать себя свободно, путешествуя за границей.
3. Потому что надо где-то учиться и что-то изучать.
4. Знание иностранного языка требуется мне для работы по профессии.
5. Не удалось поступить в другой вуз.
6. Хочу выехать на ПМЖ за границу.
7. По настоянию родителей.
8. Для расширения кругозора.
9. Чтобы читать иностранную литературу в оригинале.
10. У меня есть свои причины.

В конце студенты могли по желанию указать другие причины и оставить комментарий.

Ответы респондентов распределились следующим образом:

- вариант 1 – 34 %
- вариант 2 – 64 %
- вариант 3 – 9 %
- вариант 4 – 64 %
- вариант 5 – 5 %
- вариант 6 – 30 %
- вариант 7 – 16 %
- вариант 8 – 34 %
- вариант 9 – 11 %
- вариант 10 – 9 %

Из приведенных результатов видно, что наиболее часто встречаются ответы:

- Чтобы чувствовать себя свободно, путешествуя за границей.
- Знание иностранного языка требуется мне для работы по профессии.
- Это престижно.
- Для расширения кругозора.
- Хочу выехать на ПМЖ за границу.

Кроме того, некоторые опросные листы содержали дополнительные комментарии:

- «Очень люблю иностранный язык, очень нравится, как он звучит».

- «Мне нравится это просто-напросто».
- «Я считаю, что знание иностранного языка просто необходимо. Я хотела бы связать свою жизнь с языком».

Разумеется, данный опрос не претендует на полный охват ситуации, но на его основе можно сделать некоторые выводы.

Большая часть респондентов при изучении иностранных языков движима мотивом аффилиации («Чтобы чувствовать себя свободно, путешествуя за границей», «Хочу выехать на ПМЖ за границу»), просоциальным мотивом («Знание иностранного языка требуется мне для работы по профессии»), мотивом самоутверждения («Это престижно»), мотивом саморазвития («Для расширения кругозора»). Все перечисленные мотивы относятся к сфере внешней мотивации, т.е. обусловлены внешними факторами.

Из общего числа респондентов только 7 % имеют внутреннюю мотивацию – изучают иностранный язык, потому что это им нравится.

Из этого следует, что студентами в основном движут внешние мотивы, значит, необходимо принять меры, направленные на развитие в них внутренней мотивации: личной заинтересованности в изучении иностранного языка.

Также следует отметить, что результаты проведенного нами анкетирования среди слушателей курсов русского языка иллюстрируют достаточно сложный и неоднозначный образ России в глазах иностранца. С одной стороны, они признают величие истории и культуры страны изучаемого языка, с другой стороны, отмечают негативные моменты социальной российской жизни. При этом Россия остается для иностранцев во многом «неразгаданной тайной», которую они пытаются разгадать. Как демонстрируют результаты проведенного нами анкетирования, образ России в глазах иностранцев не является постоянной величиной и зачастую претерпевает существенные изменения под влиянием разных факторов. В частности, образ России нередко значительно трансформируется у иностранцев после их визита в Россию и некоторого времени пребывания в стране.

Студентам можно предложить следующие рекомендации для создания и поддержания внутренней мотивации:

1. Четко сформулировать цель: для чего конкретно вам нужен иностранный язык, на каком уровне вы хотите им владеть?
2. Составить список причин, ради которых вам стоит выучить иностранный язык, а также список преимуществ, которые вы в итоге получите.
3. Разбить весь путь к достижению цели овладения языком на этапы, конкретные шаги, которые можно осуществлять в течение одного занятия. Это позволит после каждого занятия анализировать уже достигнутые результаты и наблюдать за собственным прогрессом.
4. Заниматься изучением иностранного языка каждый день, приближаясь к своей цели на один шаг. Это позволит сохранять самодисциплину и темп обучения.

В формировании и поддержании у учащихся интереса к изучению языка немаловажную роль играет и преподаватель. При планировании занятий преподавателю следует учитывать следующие моменты:

1. Создание на уроке обстановки иноязычного речевого общения, максимально приближенной к естественным условиям.
2. Тщательный отбор учебных материалов, которые представляют когнитивную и коммуникативную ценность, носят творческий характер.
3. Знакомство учащихся с историей, культурой, обычаями, повседневной жизнью в стране изучаемого языка.
4. Использование разнообразных материалов и методик, позволяющих избежать монотонного течения занятия.
5. Использование учащимися иностранного языка для получения определенной информации из газет, журналов, сети Интернет, благодаря чему иностранный язык превращается в инструмент решения разнообразных задач.

Таким образом, рассмотрев роль мотивации в изучении иностранных языков и проанализировав результаты опроса студентов, мы приходим к выводу, что большинство студентов руководствуется в своей учебной деятельности внешними мотивами. Это обстоятельство может существенно снизить эффективность обучения. Чтобы изучение иностранного языка было интересным, продуктивным, приносящим положительные эмоции, необходимо ясное осознание учащимися своих внутренних желаний, стремлений, побуждений, а также четкая постановка целей в учебном процессе.

Библиографический список

1. Данилова, О.А. Роль мотивации в изучении иностранных языков / О.А. Данилова, Р.А. Дукин, Д.В. Конова. – URL: <http://study-english.info/article018.php>.
2. Мотивация в изучении иностранных языков. – URL: <http://www.uchi-yaziki.ru/%20index.php/statti-po-yazikam/2-motivaciya>.
3. Ильин, Е.П. Мотивация и мотивы / Е.П. Ильин. – СПб., 2000.
4. Маслоу, А.Г. Мотивация и личность / А.Г. Маслоу. – СПб., 1999.
5. Орлов, Ю.М. Потребностно-мотивационные факторы эффективной учебной деятельности студентов вуза / Ю.М. Орлов. – М., 1984.
6. Якобсон, П.М. Психологические проблемы мотивации поведения человека / П.М. Якобсон. – М., 1969.
6. Готлиб, Р.А. Социальная востребованность знания иностранного языка / Р.А. Готлиб / Социологические исследования. – 2009. – № 2. – С. 122–127.
7. Афандиева, Ч. Русский язык в современном мире / Ч. Афандиева // Мир русского слова и русское слово в мире. Материалы XI Конгресса Международной ассоциации преподавателей русского языка и литературы. Т. 3. – София, 2007. – С. 3–11.

Наука ЮУрГУ: материалы 66-й научной конференции
Секции социально-гуманитарных наук

8. Карапетян, Н.Г. Лингвокультурологический подход при обучении русскому языку на курсах / Н.Г. Карапетян // Русский язык за рубежом. – 2002. – № 4. – С. 67–70.

[К содержанию](#)